



安全理事会

Distr.: General
6 July 2006
Chinese
Original: English

秘书长关于几内亚比绍事态发展和联合国几内亚比绍建设和平支助办事处活动情况的报告

一. 引言

1. 本报告是根据安全理事会第 1233 (1999) 号决议第 14 段的要求提交的，安理会在该段要求我定期向其介绍几内亚比绍事态发展和联合国几内亚比绍建设和平支助办事处（联几支助处）的活动情况，并且提出报告。此后，安理会在安全理事会第 1580 (2004) 号决议第 11 段要求我每三个月向安理会提出一项书面报告。

2. 本报告说明自我 2006 年 3 月 14 日提交最后一份报告 (S/2006/162) 以来的局势发展，特别是和解进程的进展缓慢，以及公共部门拖欠的薪金和腰果出口季节面临的难题所导致的社会经济困境产生的政治影响。

二. 政治事态发展

3. 在本报告所述期间，尽管国家机构薄弱，经济和社会处于严重危机，但国内政治气氛基本上依然呈现出关键人物之间的相互对立、猜忌和偏执。尽管全国人民议会在 2006 年 3 月 16 日批准了政府 2006 年工作方案，但它仍需于 2006 年 6 月 26 日至 7 月 26 日举行的第四届议会中讨论 2006 年预算提案。

4. 国内政治局势的脆弱生动地表现于几内亚比绍武装部队在 2006 年 3 月 14 日对卡萨芒斯民主力量运动的一支宗派采取军事行动后引起的争论和紧张，这在议会内发生剧烈辩论，造成严重的人道主义危机。按照官方资料，这项行动的目的是保障国家主权和领土完整，以及保护人民不受卡萨芒斯民主力量运动叛徒的蹂躏。不过，全国人民议会一些议员、政党领袖、民间社会组织和新闻媒体都质疑在国家面临财政和经济难题的情况下，采取军事干预之举是否明智。我的代表若昂·贝尔纳多·翁瓦纳和西非国家经济共同体（西非经共体）以及葡萄牙语国家共同体的代表呼吁国内有关领袖立即设法控制和扭转局势，在政治和军事两方面，通过谈判找出解决危机的办法。



5. 若奥·贝尔纳多·维埃拉总统在三月下旬与国内主要领袖展开一系列协商，设法找出途径，解决国家面临的政治和社会经济难题。他与国务委员会、主要国家机构领导、议会政党、军事体系、律师协会主席、最高法院院长和妇女团体举行了会议。在举行这些会议之后，预期这项进程能导致持续的政治对话，使国家能够更加有效运作，并打破 2005 年 10 月总统选举之后几内亚和佛得角非洲独立党政府下台所产生的政治僵局。

6. 另一项令人鼓舞的因素是民间社会领袖对建设性对话和和解进程的强烈承诺，这显示于“Estados Gerais”倡议。一批国民在联几支助处、西非经共体和葡语共同体的共同赞助下，在 2006 年 3 月 7 日发起了“Estados Gerais”对话倡议，以便就不稳定的原因和冲突的根源建立达成共识的空间。这项倡议已经获得维埃拉总统的核可，认为它是几内亚比绍全国人民达成和解的有用工具。

7. 2006 年 5 月 2 日至 5 日，西非经共体高级别代表团访问了比绍，评估该国政治、军事、人道主义和社会经济局势，并制定通过该组织的预防冲突机制能提供最佳协助的途径。代表团将调查所得提交给 5 月 15 日在蒙罗维亚举行会议的西非经共体外交部长会议，其中除其他事项外，讨论了西非经共体设立几内亚比绍联络小组的建议，其主要目标在于协调支持几内亚比绍的国际战略，并调集国内用于建设和平和重建的资源。

三. 经济和社会状况

8. 几内亚比绍是重债穷国倡议下债务最深重的贫穷国家之一，国内社会经济和财务状况依然严峻，政府至今仍无法支付甚至维持国家最低运作的费用，它还继续积累外债，拖欠大多数债权人。2006 年国家预算中的财务差距估计将达 9 000 万欧元。

9. 国际货币基金组织代表团从 2006 年 3 月 16 日至 30 日访问了比绍，评估该国政府在 2005 年工作人员监测方案下的业绩，进行第四条的协商，并就 2006 年新的工作人员监测方案进行谈判。代表团就 2006 年 4 月至 12 月的工作人员监测方案达成了协议，使该国政府能从欧洲联盟得到 600 万欧元的直接预算支助。6 月 19 日和 20 日来访的后续行动代表团查明了在执行 3 月份达成的协议中令人关切的领域。如果这些关切得到有效解决，并且加强政治稳定、改善施政和推动稳妥的经济和财务政策的目标获得实现，则在 2006 年底以前就存在着召开捐助者圆桌会议的条件，这进而可从货币基金得到冲突后紧急援助经费。在 2006 年工作人员监测方案的框架内，预期可从世界银行得到 1 000 万美元的一般性预算支助。此外，世界银行将为多部门基础设施的重建就 1 500 万美元的项目提案进行谈判。

10. 2006 年 6 月 6 日和 7 日，总统与工会代表和雇主组织代表举行了会议，讨论了拖欠薪金和日益高涨的生活费用以及腰果出口问题在社会上引起的紧张情况。

总统表示愿意调解就工作时间问题与政府的争执。部长会议在 6 月 9 日的一次特别会议中发布了一项法令，规定在 2006 年 6 月 12 日至 10 月 31 日雨季期间公共部门恢复以前一班工作时段安排。

11. 今年，国家的主要出口产品——腰果的商业化由于政府设定的参考价格上升了 30% 以致受到严重影响。在买方等待降价并且雨季即将来临之时，腰果和稻米的交易还没有开始，粮食库存日益偏低。这种现象促使政府呼吁对国家南部的“粮食危机”作出反应。根据政府的资料，到 6 月中旬为止，只有 8 000 公吨未加工的腰果运离比绍港，而去年同期运出的腰果约达 50 000 公吨。

12. 鉴于几内亚比绍灾难性的社会经济情况，这将使该国已经脆弱不堪的政治和安全局势更形恶化，以致尼日利亚和西非经共体秘书处表示它们愿意向几内亚比绍政府提供总额 400 万美元的紧急财政支助（尼日利亚 250 万美元和西非经共体 150 万美元），协助支付拖欠的薪金。

13. 世界卫生组织（卫生组织）和联合国儿童基金会（儿童基金会）支持卫生部在 2006 年 5 月 15 日至 29 日在全国进行了首次麻疹疫苗接种。这次接种的目标是全国 6 个月至 15 岁之间的儿童，完成了 82% 的覆盖率。卫生组织在 4 月份还支持了在加布边界地区向 5 岁以下的儿童接种黄热病疫苗的工作。

14. 本报告第 4 段提到的军事行动导致国内大约 10 000 人流离失所，他们大多数是妇女和儿童，并使 20 000 余人无法回到农田和渔村，同时据称卡萨芒斯民主力量运动部队却在发生争端的地区安置地雷和简易爆炸装置。尽管敌对已经结束，但农村惨遭破坏，其情况尚未使流离失所者愿意回归，这主要是地雷仍未清除以及双方冲突对其财产造成的破坏和损害之故。埋置地雷对国内经济业绩的不利影响特别严重，因为它使北部许多地区的腰果无法收成。

15. 联合国与从现有紧急资源和经常资源提供援助的民间社会组织以及与粮食规划署、儿童基金会、难民专员办事处、人口基金和卫生组织合作，向受到影响的人口分发食物和杂物。人道主义事务协调厅（人道协调厅）和开发计划署在协调联合国国家工作队和伙伴的反应以及预备资源调动需求方面发挥关键作用。联合国机构已向中央应急循环基金提出提供 150 万美元的请求，为满足受影响的人口的紧急需求的计划筹措经费。中央应急循环基金加上紧急呼吁将使几内亚比绍能拥有支付 6 个月的人道主义援助的经费。

四. 军事和安保状况

16. 如上文第 4 段所述，2006 年 3 月 14 日几内亚比绍武装部队在塞内加尔边境附近发动对 Salif Sadio 领导的卡萨芒斯民主力量运动宗派的军事行动。军事当局宣布这项行动已在 4 月 22 日顺利结束，同时指出国内 Salif Sadio 集团已经瓦解，他的战士已被逐出边境。官方的伤亡估计数没有对外公布。

17. 在联合国排雷行动处和中央应急循环基金的协助下，地雷风险教育和认识以及地雷勘查和识别工作已在国内北部受最近战斗影响的地区展开。这项工作由开发计划署支助的国家排雷行动协调局执行，并且实地排雷行动正在展开。在比绍首都，排除未爆弹药的工作仍在继续，看来比绍可在 2006 年 7 月底宣布地雷已被彻底清除。

18. 联几支助处在支持促进安保部门改革的本国努力方面继续担当主要咨询作用。不过，日期安排方面的冲突以及薪金的拖欠已阻碍了安保部门审查进程和草拟全国安保部门改革文件的工作。这两项工作将遵循在联合王国安保部门发展咨询小组协助下制定的模式；该小组在 2005 年 10 月和 2006 年 2 月和 3 月访问了几内亚比绍。

19. 联合王国安保部门发展咨询小组前两次到比绍的访问有助于促进目前正在进行的安保部门改革，加强了联几支助处作为调解人的能力，并对几内亚比绍官员特别是负责审查进程和草拟全国安保部门改革战略文件的官员提供了极有价值的咨询意见。联合王国安保部门发展咨询小组到几内亚比绍的第三次访问计划在今年下半年进行，以便协助几内亚比绍官员结束审查进程，拟定战略文件的最后定稿。巴西仍继续参与协助军事改组的工作，以葡语共同体的名义又捐助了 205 900 欧元给开发计划署管理的信托基金。

20. 2006 年 5 月 2 日至 5 日，联几支助处参加了加拿大国际开发署(加开发署)组织的小武器和轻武器讲习班，以此确保不同倡议包括小武器和轻武器综合行动计划之间的协调。

五. 人权状况

21. 新闻媒体对北部军事行动的报道显示需要作出进一步努力，实现切实和自由的新闻，而不趋向操控媒体得到政治目的。为了加强几内亚比绍的新闻媒体能力，以便在整体建设和平进程中发挥积极作用，联几支助处已制定了一套方案，提供培训课程、化解冲突讲习班和其他宣传活动。6 月 5 日至 9 日，为来自国营和私有报刊和电台以及国家拥有的电视台和新闻机构的 18 名记者举办了首次培训课程。这次课程的内容包括基本新闻采访技巧，例如访谈技术、新闻发布会的报道、道德操守和编辑原则和联合国与新闻媒体之间的伙伴关系等。

22. 为了提高需要尊重人权的认识和警察在保护人民福祉方面的作用，联几支助处在 2006 年 6 月 1 日和 2 日为 Bafãta 和 Gabú 地区的 127 名警察举办了两次讲习班。这两次讲习班主要说明道德操守问题、国家和国际警察法律和警力和火器的使用及其对社会的影响。

23. 社会性别主流化仍高居联几支助处的议程，特别是在警察部门，因为目前仍缺乏有关家庭暴力行为的立法和这方面问题的干预或预防措施。

24. 联合国药物管制和预防犯罪办事处在 2006 年 2 月 23 日至 3 月 2 日进行后续访问之后，制定了几内亚比绍战略方案框架，以便有助于安保部门改革进程和对一些现有拘留中心的整顿。联几支助处会同检察长办公室的官员继续监测拘留者的状况，以确保他们获得各项司法保证的保护。联几支助处和卫生组织正协力找寻持续解决拘留中心缺乏医疗服务的问题。

六. 意见和建议

25. 几内亚比绍的局势再次显示在巩固和平和稳定方面的进展有限。国内和解进程的步伐缓慢不仅拖延了政治正常化，也妨害了捐助者信心的恢复。失去捐助者的信心就无法保证重新得到对几内亚比绍迫切需要的国际援助。

26. 我欢迎维埃拉总统采取重要步骤，与国家机关、政党、工会商会、民间社会和其他社会伙伴进行建设性对话，这燃起了能够达到机构稳定的希望。我也欢迎民间社会主动发起的和解行动，其势头增加了实现可持续和平的前景。

27. 我痛惜在北部地区行动之后生命的丧失，流离失所的人增多和在比绍首都感到的政治紧张。停止敌对固然令人欣喜，但目前最迫切的是要使流离失所的人和难民能够安全返回家园和生活。在这方面，我要吁请国际社会积极响应目前提出的紧急呼吁。目前同等重要的是找出全面持久解决造成危机的复杂根源，这需要受卡萨芒斯问题影响的所有国家，即几内亚比绍、塞内加尔和冈比亚的通力合作。

28. 几内亚比绍面临的挑战极为严峻，决不能沾沾自喜。不过，局势尽管复杂困难，但不是无法对付的。它只要主要国家利益有关者认识到政治稳定、安全和发展之间的紧要联系。它们也必须认识到它们具有主权责任，并体现政治决心，积极解决相互之间的差异，通过全力谋求和解和重建工作，建设和平。在这些工作中，无人能替代国家领导的带领。

29. 防止、管理和解决冲突以巩固和平是大规模的改变进程，这无法直线取得，也不是短期工作。它通常有进有退，甚至有时会完全崩溃。国际社会在此颠簸前行的时刻感到沮丧是可以理解的，但我们必须站稳脚跟，稳步前进。创造有利的环境促成积极转换需要在国家努力和政治决心之外增加一项关键要素——国际社会的参与。

30. 在这方面，我要赞扬几内亚比绍的伙伴持续作出的承诺。我吁请各国和机构寻找协助几内亚比绍组织和进行对话以及推动和解进程的新方法，务使各项社会经济和财政援助方案得到更好的协调和统一，更加积极参与将在今年下半年举行的几内亚比绍问题捐助者圆桌会议的筹备工作，并进一步协助安保部门改革进程。

31. 在这方面，我鼓励几内亚比绍政府与货币基金充分合作，并立即解决阻碍安保部门改革的障碍，从而开拓恢复筹备捐助者圆桌会议的道路。

32. 我对联几支助处、葡语共同体和西非经共体之间的密切合作特别感到欣慰，这保证了以一体化的方式建设几内亚比绍的和平。至今取得的协力作用和相互配合已发挥了关键作用，促进了国内各机构间的对话，推动了民间社会进行主动和解的势头，并助长了安保部门改革进程。我也喜见联几支助处和联合国国家工作队持续进行合作。

33. 政治事务部派遣特派团于 2006 年 5 月 22 日至 27 日往访几内亚比绍。特派团向我提出报告，指出几内亚比绍面对的政治和社会经济挑战继续构成障碍，阻碍了该国从 1998/1999 年冲突的后果中完全复原，而目前许多社会指标比冲突之前还低。特派团还指出，国内外谈判人员都认为缺乏财政资源是阻碍政府进行冲突后复原工作的主要障碍。他们着重指出缺乏资源和不稳定或得不到和平和安全之间的联系。在这方面，我欣慰地指出，特派团的谈判人员对联几支助处在促成几内亚比绍局势稳定方面发挥的正面和积极作用表示极度感激。我将就联几支助处近期和未来的作用向理事会提出建议。

34. 最后，我要感激我的代表若昂·贝尔纳多·翁瓦纳、联几支助处工作人员和联合国国家工作队全体人员为巩固几内亚比绍的和平作出的贡献。
